

Інструкцыя па эксплуатацыі сістэмы Dalbo®

Набор калібраў для абатмента Dalbo®, Dalbo®-PLUS, Dalbo®-Classic, Dalbo®-B і Dalbo®-PLUS

1 Вобласць ужывання інструкцыі па эксплуатацыі

Дадзеная інструкцыя па эксплуатацыі распаўсюджваецца на вырабы, пералічаныя ў пункце 29 табліцы 1 і табліцы 2. З публікацыяй гэтай інструкцыі па эксплуатацыі ўсе папярэднія выданні становяцца несапраўднымі. Вытворца адмаўляецца ад адказнасці за шкоду, нанесеную ў выніку невыканання патрабаванняў з гэтай інструкцыі па эксплуатацыі.

2 Гандлёвая назва

Глядзіце пункт 29, табліцу 1 і табліцу 2.

3 Прымяненне па прызначэнні

Кампаненты прызначаны для пратэзавання на зубных імплантатах і каранёвых каўпачках для падтрымкі працэдур у стаматалагічнай клініцы ці ў лабараторыі.

4 Чаканая клінічная карысць

Аднаўленне жавальнай функцыі і паляпшэнне эстэтыкі.

5 Апісанне выраба

Сістэма Dalbo®

Сістэма Dalbo® можа выкарыстоўвацца ў якасці ўтрымлівальнага, цвёрдага або пружкага мацавання на імплантатах і каранёвых каўпачках. Пры выкарыстанні аднаго або двух шарыкавых анкераў існуе пэўная ўстойлівасць, пачынаючы з трох шарыкавых анкераў зубны пратэз усталёўваецца жорстка.



Абатмент Dalbo®

Шарыкавае анкернае мацаванне імплантата з дыяметрам галоўкі шарыка 2,25 мм.
Даступныя злучэнні імплантата гл. пункт 29, табліца 2.



Утрымальны элемент Dalbo® CAD/CAM

Шарыкавае анкернае мацаванне з разьбовай цапфай і дыяметрам галоўкі шарыка 2,25 мм для ўкручвання ў фрэзераваную рэканструкцыю мастка.



a)

b)

Патрыцы Dalbo®

Дыяметр галоўкі шарыка: 2,25 мм.

- a) Патрыца Elitor® (E) можа прылітоўвацца да каранёвых каўпачкоў ці ўсталёўвацца з дапамогай лазера
- b) Патрыца Valor (V) можа залівацца пры вырабе каранёвага каўпачка



Матрыцы Dalbo®

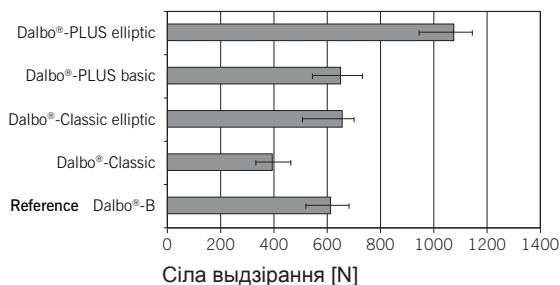
Усе матрыцы сістэмы Dalbo® падыходзяць да шарыкавых патрыц і абатментаў шарыкавай галоўкі імплантата з дыяметрам 2,25 мм.



Варыянты Elliptic

Для больш трывалага ўтрымання ў корпусе пратэза.

Пры неабходнасці варыянт рэтэнцыйнага крыла elliptic можна зменшыць. Аднак любое змяншэнне прыводзіць да страты ўтрымальнай сілы.



Параўнанне ўтрымальнай сілы матрыц Dalbo® у корпусе пратэза

Усе шарыкавыя матрыцы пацвярджаюць дастатковае ўтрыманне ў корпусе пратэза ў лабараторных умовах. Робіць уражанне высокае значэнне матрыцы Dalbo®-PLUS elliptic, якая часткова нават перавышае механічныя ўласцівасці палімера.

Dalbo®-PLUS



Матрыца Dalbo®-PLUS TE basic

Прызначана для ўстаноўкі ў лабараторыі. Яна можа адразу выяўляцца шляхам полімерызацыі ці ўклеівацца ў металічны корпус. Камплектны чырвоны дублявальны дапаможны элемент значна спрашчае працэс вырабу клейкага бокса ў лабараторыі: усталёўка – выпростванне падрэза – дубляванне – мадэляванне – укараненне – заліванне – выманне – прымянёвая апрацоўка – прыклейванне – гатова!

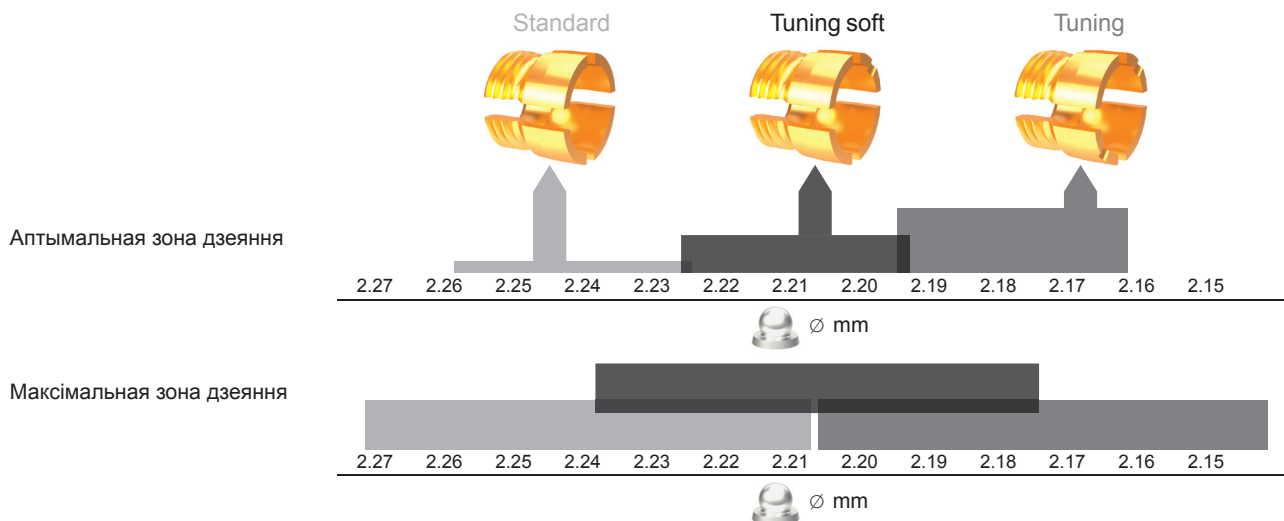


Матрыца Dalbo®-PLUS TE elliptic

Прызначана непасрэдна для ўстаноўкі ў рот пацыента. Вопыт паказвае, што якасць палімера пагаршаецца пры непасрэднай усталёўцы, і матрыца можа вырывацца з пратэза пры вялікіх нагрузках. Эліптычныя афармленне палімернага ўтрымання павышае сілу ўтрымання ў корпусе пратэза.

Сістэма матрыц Tuning

Шаравы анкер - гэта самы старажытны і найбольш часта выкарыстоўваны прынцып замацавання. Наймалыя адрозненні ў дыяметры шарыка, выбары матэрыялу, геаметрыі і поле допуску ўплываюць на зазор трэння. Дзве матрыцы Dalbo®-PLUS Tuning з розным унутраным дыяметрам фіксацыйных ламельных пласцін дазваляюць аднавіць сілу ўтрымання, незалежна ад выкарыстоўванай сістэмы і нават узроставага зносу.



Пласціністыя ўтрымальныя ўстаўкі E

Пласціністая ўтрымальная ўстаўка з'яўляецца непасрэдным элементам ўтрымання ў сістэме. Яна зроблена з Elitor® (E), жоўтага сплаву каштоўных металаў з ідэальнымі механічнымі ўласцівасцямі для працяглага і бяспечнага функцыянавання. З дапамогай спецыяльнай адвёрткі / актыватара (кат. № 072 609) устаўку можна вывярнуць з корпуса і ўставіць нанова, не дэмантуючы матрыцу з корпуса пратэза. Дзве спецыяльныя ўтрымальныя ўстаўкі Tuning з паменшаным унутраным дыяметрам дазваляюць атрымаць надзвычайны, шырокі дыяпазон трэння і аднавіць утрымлівальную сілу нават пры ўжо зношаных патрыцах.

Пласціністая ўтрымальная ўстаўка
(базальны: без канаўкі)



Standard

Пласціністая ўтрымальная ўстаўка Tuning soft
(базальны: 1 канаўка)



Tuning soft

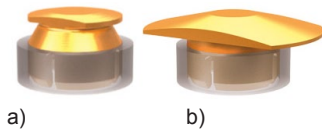
Пласціністая ўтрымальная ўстаўка Tuning
(базальны: 2 канаўкі)



Tuning

Можна кампенсаваць наступныя разыходжанні апор:

- Каранёвыя каўпачкі, у залежнасці ад актывацыі 4° – 8°.
- На імплантатах, у залежнасці ад актывацыі, да 20°.



a) b)

Dalbo®-Classic basic (a) / Dalbo®-Classic elliptic (b)

Варыянт elliptic (b) адрозніваецца па канструкцыі матрыцы ад варыянта basic (a) масіўным палімерным утрыманнем у эліптычнай форме, але без змены папулярнай, нізкай вышыні ўстаноўкі. Гэта версія прызначана для непасрэднай усталяўкі ў роце альбо зусім проста, калі патрабуецца дадатковая моцная сіла ўтрымання матрыцы ў цэле пратэза.

Версія EV. Патрыца ў Valor (V) можа быць злучана з каранёвым каўпачком ліццём або пайкай. Ліццё эканоміць час і пазбаўляе ад неабходнасці злучэння матэрыялаў. Прымацаваная фіксацыя абедзвюх версій з дадатковай фіксацыяй супраць кручэння забяспечвае надзейнае ўтрыманне палімера.

Версія EK. Патрыца, зробленая з адмысловага выгараючага пластыка Kogak (K), пры правільным выкарыстанні прыводзіць да якаснай паверхні пасля адліўкі. Абодва выканання матрыцы ідэнтычныя варыянтам EV.

Можна кампенсаваць наступныя разыходжанні апор:

- На каранёвых каўпачках 10°
- На імплантатах да 20°

Матрыца Elitor® (E) усталяўваецца выключна шляхам яе полімерызацыі.

**Dalbo®-B**

Быў першым у свеце шаравым анкерам і асновай для распрацоўкі Dalbo®-PLUS і Dalbo®-Classic.

Можна кампенсаваць наступныя разыходжанні апор:

- На каранёвых каўпачках 6°
- На імплантатах да 18°

Матрыца усталяўваецца выключна шляхам яе полімерызацыі.

Дапаможныя дэталі і інструменты**Эластамернае кольца**

Dalbo®-Classic (кат. № 055 688)
Dalbo®-B (кат. № 051 005)

**Дублявальны дапаможны элемент G (кат. № 072 626)**

Можна выкарыстоўваць толькі для матрыцы Dalbo®-PLUS!
Гэтыя "чырвоныя" дэталі некалькі вялікія ў параўнанні з арыгінальнымі дэталямі. Гэта прыводзіць да аптымальнага зазору для наклепвання для тэхнікі дублявання і склейвання. Дублюючы дапаможны элемент пасля выкарыстання можа выкарыстоўвацца як дублюючы элемент або як абарона паліроўкі.

**Запаўняльнік G**

Dalbo®-Classic (кат. № 072 625)
Dalbo®-B (кат. № 070 440)

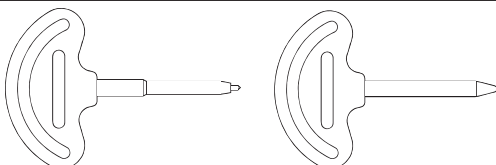
Запаўняльнікі ў асноўным замяняюць мацавальныя матрыцы падчас полімерызацыі палімера ў лабараторыі. Затым яны выдаляюцца з цалкам полімерызаванага пратэза. Найбольш аптымальная полімерызацыя або склейванне арыгінальных матрыц праводзіцца стаматолагам пасля зэнтавання каранёвых каўпачкоў непасрэдна ў роце пацыента. Акрамя таго, запаўняльнік аказваецца выдатнай паліравальнай абаронай патрыцы.

⚠ Дублюючы дапаможны элемент і запаўняльнік нельга выкарыстоўваць замест матрыцы ў якасці часовай замены або для атрымання адбітка ў роце.

**Распорная шайба Z (кат. № 050394)**

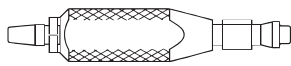
Алавая распорная шайба, якая пастаўляецца з кожнай матрыцай, забяспечвае вертыкальную ўстойлівасць. Устаноўка адбываецца перад палімерызацыяй, пасля чаго зноў выдаляецца.

⚠ Алавую распорную шайбу нельга выкарыстоўваць у роце.


**Актыватар / дэактыватар**

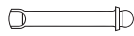
Актыватар (кат. № 070197) і дэактыватар (кат. № 070199) для Dalbo®-Classic і Dalbo®-B нельга стэрылізаваць. Пры стэрылізацыі ў аўтаклаве існуе рызыка разбурэння пластыкавых ручак.

Выбіраючы працэс дэзінфекцыі, прытрымлівайцеся апублікаваных нацыянальных рэкамендацый і інструкцый па ўжыванні "Перапрацоўка хірургічных і пратэзавых вырабаў" (www.cmsa.ch/docs).

**Штамп для мантажу эластэмернага кольца** (кат. № 070205)

Для аптымальнай функцыі і абароны пласцін у Dalbo®-Classic / elliptic і Dalbo®-B эластэмернае кольца, замацаванае на матрыцах, здымаць нельга.

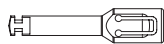
 Не выкарыстоўвайце эластэмерныя кольца паўторна.



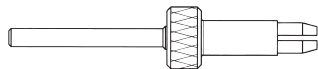
Вось перадачы (кат. № 070157): для вырабу майстар-мадэляў.



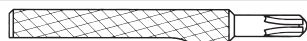
Аналаг абатмента Dalbo® (кат. № 07000312): для вырабу майстар-мадэляў для працы з імплантатамі.



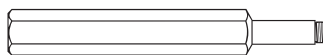
Інструмент для ўкручвання абатмента Dalbo® (кат. № 0700 0266): інструмент для ўкручвання абатмента Dalbo®.



Спецыяльная ўстаўка для паралеляметра (кат. № 072 637): выкарыстоўваецца для паралельнага размяшчэння некалькіх патрыц Dalbo® у паралеляметры.



Адвёртка / актыватар (кат. № 072 609): служыць для ўкручвання і актывацыі пласціністай ўтрымальнай устаўкі на Dalbo®-PLUS.



Гартавальны кіёк (кат. No 072 639); для вымання корпуса (толькі Dalbo®-PLUS) з палімера.

6 Індыкацыя

Здымныя, жорсткія або эластычныя пратэзы на імплантатах і каранёвых каўпачках:

- Гібрыднае пратэзаваанне
- Аднабаковыя пратэзы, папярочна заблакаваныя
- Падлучальныя і свабодныя пратэзы ў спалучэнні

7 Супрацьпаказанні


- Аднабаковыя, падключальныя і свабодныя пратэзы без папярочнай апоры.
- Кампенсацыя разыходжанняў абатментаў па-за адпаведнай вобласцю прымянення сістэмы матрыц і патрыц (гл. апісанне прадукта, пункт 5)
- Лячэнне моцна пашкоджаных парадонтальных апорных зубоў.
- Выкарыстанне на сістэмах імплантацыі, якія не дазволены для шарыкавых анкерных мацаванняў (гл. нункт 29, табліца 2)
- Выкарыстанне для маментальнай устаноўкі імплантаў, калі вытворца не дазволіў гэта паказанне.
- Нежаданне пацыента правільна сачыць за інфармацыяй аб назіранні / адкліканні.
- Пацыенты з бруксізмам або іншымі парафункцыянальнымі звычкамі.
- У пацыентаў з наяўнай алергіяй на адзін або некалькі элементаў матэрыялаў, якія выкарыстоўваюцца ў вырабе.
- Аральны стан пацыента не дазваляе выкарыстоўваць прадукты правільна.

8 Сумяшчальная прадукцыя

Абатменты Dalbo® распрацаваны для распаўсюджаных інтэрфейсаў імплантата. Зацверджаныя сістэмы пералічаны ў пункце 29, табліца 2.

Матрыцы Dalbo® сумяшчальныя з наступным


- Dalbo®-Rotex
- Шарыкавае анкернае мацаванне імплантата з дыяметрам галоўкі шарыка 2,25 мм.
- Шарыкавае анкернае мацаванне з дыяметрам галоўкі шарыка 2,25 мм.

 Сіла ўтрымання матрыц Dalbo® на патрыцах іншых вытворцаў можа вар'іравацца ў залежнасці ад іх вытворчых дапушчальных адхіленняў і якасці паверхні.

9 Кваліфікацыя персаналу

Неабходныя веды прафесійнага стоматалага або зубнога тэхніка. Дзеючая інструкцыя па эксплуатацыі павінна быць даступная ўвесь час і павінна быць прачытана і зразумета ў поўным аб'ёме да першага выкарыстання. Выраб зубных пратэзаў і іх тэхнічнае абслугоўванне могуць ажыццяўляцца толькі кваліфікаванымі спецыялістамі.

Для гэтай працы могуць быць выкарыстаны толькі арыгінальныя дапаможныя інструменты і дэталі. Для атрымання даведачнай і дадатковай інфармацыі звяртайцеся да свайго прадстаўніка Cendres+Métaux SA.

 Важная інфармацыя для спецыялістаў

 Сімвал, які папярэджвае аб неабходнасці праяўляць павышаную ўвагу

10 Пастанова

Федэральны закон (ЗША) забараняе выкарыстоўваць ці прадаваць пратэзы неліцэнзійным стаматолагам.

11 Пабочныя эфекты

- ⚠ Гэты прадукт нельга выкарыстоўваць пацыентам з наяўнай алергіяй на адзін або некалькі элементаў матэрыялаў вырабу. Для пацыентаў з падазрэннем на алергію на адзін або некалькі элементаў матэрыялаў гэты прадукт можа быць выкарыстаны толькі пасля папярэдняга алергалагічнага ўдакладнення і пацверджання адсутнасці алергіі. Дапаможныя прыборы могуць утрымліваць нікель. Пры правільным ужыванні пабочныя эфекты не вядомыя.

12 Папярэджанні

- ⚠ **Магнітна-рэзананснае асяроддзе**
Прадукт не быў ацэнены на прадмет бяспекі і сумяшчальнасці ў магнітна-рэзанансным асяроддзі.
Прадукт не быў выпрабаваны на нагрэў і міграцыю ў магнітна-рэзанансным асяроддзі.

13 Агульныя указанні

Дадзенай інструкцыі па эксплуатацыі дастаткова для непасрэднага выкарыстання прадуктаў, апісаных у дадзенай вобласці прымянення інструкцыі па ўжыванні. Неабходныя стаматалагічныя веды або стаматалагічныя тэхнічныя веды. Інфармацыя: www.cmsa.ch/docs

14 Меры засцярогі

- 📖 – Для гэтай працы павінны выкарыстоўвацца толькі арыгінальныя дапаможныя інструменты і дэталі.
– Кампаненты прадукту пастаўляюцца нестэрыльнымі. Для атрымання дадатковай інфармацыі гл. пункт 16, Перапрацоўка.
– Перад аспірацыяй зафіксуйце дэталі.
– Перад кожным умязаннем пераканайцеся, што ўсе неабходныя кампаненты прадукту даступны ў дастатковай колькасці.
– Для ўласнай бяспекі заўсёды насіце прыдатную ахоўную вопратку.
– Механічная чыстка вырабу пры дапамозе зубной шчоткі і пасты можа прывесці да заўчаснага зносу функцыянальных частак.
– Перад тым, як матрыца палімерызуецца, участкі сыходу неабходна перакрыць.
– Не патрабуецца папярэдня апрацоўка, напрыклад, пескоструйная апрацоўка або сіланізацыя корпуса матрыцы.

15 Аднаразовае выкарыстанне

Калі не пазначана іншае, кампаненты прадукту прызначаны толькі для аднаразовага выкарыстання. Прадукцыя, якая пазначана для аднаразовага выкарыстання (single-use), падвяргаецца пэўнай нагрузцы падчас выкарыстання, што можа прывесці да зносу, страты функцыянальнасці і/або няспраўнасцей.

- ⚠ Паўторнае выкарыстанне прадуктаў, пазначаных як аднаразовыя (single-use), можа паўплываць на бяспеку, функцыянаванне і прадукцыйнасць.
Прадукцыя аднаразовага выкарыстання (single-use) не была выпрабавана на прадмет яе паўторнага выкарыстання/перапрацоўкі, што павялічвае рызыку перадачы інфекцыі.

16 Апрацоўка

- 📖 Пасля кожнага завяршэння або мадыфікацыі і перад выкарыстаннем абсталяванне для пратэзавання разам з усімі кампанентамі сістэмы павінна быць ачышчана, прадэзінфікавана і пры неабходнасці стэрылізавана. Матэрыялы, вырабленыя з металічных сплаваў, высокаэфектыўных палімераў (Ректлон®) і керамікі, прыдатныя для стэрылізацыі парай, у той час як кампаненты, вырабленыя з палімера, акрамя Ректлон®, не падыходзяць. Выбіраючы працэс дэзінфекцыі і стэрылізацыі, прытрымлівайцеся апублікаваных нацыянальных рэкамендацый і інструкцый па ўжыванні "Перапрацоўка хірургічных і пратэзавых вырабаў" (www.cmsa.ch/docs).

17 Вобласць ужывання

Кампаненты сістэмы Dalbo® прызначаны для фіксацыі частковых і поўных пратэзаў у верхняй і ніжняй сківіцы на імплантатах і на каранёвых каўпачках.

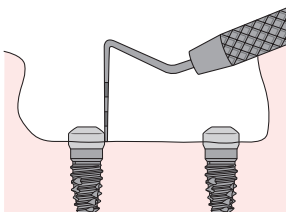
- 📖 Мы рэкамендуем сканструяваць пратэз такім чынам, каб дасягнуць як мага большага апорнага шматкутніка. Невялікія прамежкі паміж імплантатамі і доўгімі седламі з вольным канцом могуць выклікаць нежаданыя эфекты, напрыклад, павышаны знос кампанентаў сістэмы.

18 Спосаб дзеяння

18.1 Выкананне першаснай рэканструкцыі

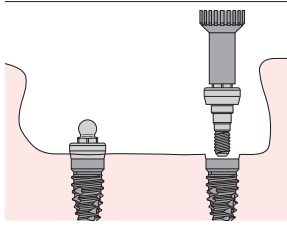
18.1.1 Абатмент Dalbo®

- 📖 Перад выкарыстаннем абатмента Dalbo® прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі вытворцы імплантата.



Вызначэнне вышыні абатмента




Выберыце вышыню абатмента з дапамогай зонда (шкала 1 мм) у адпаведнасці з неабходнай вышыняй дзясны. Ніжні край абатмента павінен быць на 1 мм вышэй дзясны. На выбар ёсць розныя вышыні.



Устаноўка абатмента Dalbo®

Спачатку пастаўце абатмент Dalbo® на інструмент для ўкручвання абатмента Dalbo® (кат. № 07000266) і ўкруціце яго ў імплантат ўручную.

Потым з дапамогай трашчоткі зацягніце з выкарыстаннем патрэбнага моманту кручэння (гл. указанні на ўпакоўцы). Сачыце за пасадак-кай інструмента для ўкручвання на абатменце. Перад аспірацыяй зафіксуйце ўсе дэталі. Пасля ўстаноўкі інструмент для ўкручвання можна зняць, акуратна прыпадняўшы яго.


-  – Укручвайце абатмент толькі адзін раз з указаным момантам.
-  – У выпадку неадкладнай нагрузкі (зварніце ўвагу на паказанні вытворцы імплантата) пераканайцеся, што абатмент не ўкручваецца з момантам вышэй моманта зацягвання ўкручанага імплантата. Рэкамендацыя; як мінімум на 5 Нсм ніжэй моманту зацягвання імплантата.
-  Інструмент для ўкручвання мае падключэнне ISO і падыходзіць да муфтавых уставак для адпаведных трашчотак.

18.1.2 Утрымальны элемент Dalbo® CAD/CAM

Пры мадэляванні мастка ў праграмным забеспячэнні САПР улічвайце становішча ўтрымальнага элемента Dalbo® CAD/CAM. Для мацавання ўтрымальнага элемента Dalbo® CAD/CAM на масток патрабуецца стандартная разьба М 2.0.

Устаноўка ўтрымальнага элемента Dalbo® CAD/CAM

Пасля вырабу фрэзераванага мастка ўтрымальны элемент Dalbo® CAD/CAM з дапамогай прылады для ўкручвання Dalbo® (кат. № 0700 0266) можна ўсталёўваць на масток. Сачыце за пасадак-кай інструмента для ўкручвання на ўтрымальным элеменце. Перад аспірацыяй зафіксуйце ўсе дэталі. Потым з дапамогай трашчоткі зацягніце з момантам кручэння > 35 Нсм. Пасля ўстаноўкі інструмент для ўкручвання можна зняць, акуратна прыпадняўшы яго.

-  Інструмент для ўкручвання мае падключэнне ISO і падыходзіць да муфтавых уставак для адпаведных трашчотак.

18.1.3 Патрыцы Dalbo®

Падрыхтоўка да працы

Мадэляванне каранёвага каўпачка з каранёвым штыфтам. Калі каранёвых каўпачкоў некалькі, падрыхтуйце паяльную/лазерную паверхню пад прамым вуглом да напрамку ўводу. Выкарыстоўвайце заранее падрыхтаваныя і прыгодныя для ліцця штыфты з благородных металаў.

Устаноўка патрыцы Dalbo® V шляхам адліўкі


Пры дапамозе набору адмысловых паралеламетраў (кат. № 072 637) размясціце патрыцу V як мага больш цэнтральна і асцярожна зліце з каранёвым каўпачком. Потым усталюйце і заліце.

Устаноўка патрыцы Dalbo® V пайкай

Пры дапамозе набору адмысловых паралеламетраў (кат. № 072 637) размясціце патрыцу V як мага больш цэнтральна на ўжо адлітым і адшліфаваным каранёвым каўпачку і нанясіце воск на месца (улічвайце эстэтыку). Шчыліна для пайкі павінна быць раўнамернай і шырынёй ад 0,05 да 0,20 мм. Сканструйце паяльны блок такім чынам, каб патрыца V трымалася надзейна і гарантавала добры доступ полымя. Рэкамендуемыя прыпой: S.G 810 (кат. № 010916) і S.G 750 (кат. № 010895).

Устаноўка лазернай патрыцы Dalbo® E шляхам лазернай зваркі

У прынцыпе, трэба злучаць толькі аднолькавыя матэрыялы аднаго складу. Такім чынам, наступныя няўдачы могуць быць звязаны да абсалютнага мінімуму. Мы рэкамендуем выкарыстоўваць лазерную патрыцу Dalbo® E (ідэнтычную Protor® 3) з провадам для лазернай зваркі LW № 5 (кат. № 0105 0041) і ліццёвым сплавам Protor® 3 (кат. № 010654) ад Cendres+Métaux. Падрабязнасці апрацоўкі можна знайсці ў інструкцыі па ўжыванні лазерных зварачных правоў.




-  Пасля тэрмічнай апрацоўкі (напрыклад, пайкі, ліцця) дайце павольна астыць да пакаёвай тэмпературы, каб дасягнуць аптымальных механічных уласцівасцей без працэсу загартоўкі. Для абароны патрыцы на час пескаструменнай апрацоўкі і ачысткі ўсталюйце дублюючы дапаможны элемент ці запаўняльнік.

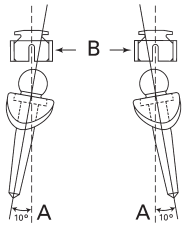
Устаноўка патрыцы Dalbo® K шляхам ліцця


Запоўніце паражніну патрыцы K воскам. Пры дапамозе набору адмысловых паралеламетраў (кат. № 072 637) размясціце патрыцу K як мага больш цэнтральна і зрашціце начыста са змадэляваным каранёвым каўпачком. Пасля залівання максімальна акуратна адпаліруйце патрыцу Dalbo® і пры дапамозе матрыцы ўсталюйце патрэбную прадукцыйнасць трэння.

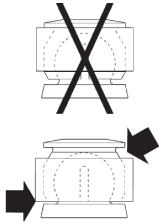
18.2 Выкананне другаснай рэканструкцыі (пратэз)


Агульныя указанні

-  Алавая распорная шайба (кат. № 050 394), якая пастаўляецца з матрыцай, забяспечвае вертыкальную ўстойлівасць. Мяккая распорная шайба ўсталёўваецца і рэгулюецца перад полімерызацыяй матэрыялу па ўсёй даўжыні каранёвага каўпачка або анкернага элемента. Пасля заканчэння работ з палімерным матэрыялам распорная шайба здымаецца. Сучасны клінічны вопыт паказвае, што мінімальна ўстойлівасць па вертыкалі знікае пасля закладкі пратэза. Перавага прымянення заключаецца ў першую чаргу ў пазбяганні перагрузкі асновы пратэза на каранёвы каўпачок або абатмент.
-  Для аптымальнай функцыі і абароны пласцін эластамернае кольца, усталяванае на матрыцах Dalbo®-Classic basic, Dalbo®-Classic elliptic і Dalbo®-B, здымаць нельга. Пры неабходнасці эластамернае кольца можна памяняць пры дапамозе штампа (кат. № 070 205) наступным чынам:
 - 1) Зняць сінюю гільзу са штампа
 - 2) Усталяваць некалькі эластомерных кольцаў
 - 3) Усталяваць гільзу
 - 4) Пры перасоўванні гільзы эластамерныя кольца прыціскаюцца да пласцін матрыцы.
 Не выкарыстоўвайце эластамерныя кольца паўторна, калі яны ўжо былі ўсталяваны раней.
-  Перад устаноўкай абараніце ўнутраную частку матрыцы вазелінам або мяккім сіліконам, каб прадухліць пранікненне палімера.



 Усталёўваючы некалькі матрыц, пераканайцеся, што яны размяшчаюцца паралельна адзін аднаму на патрыцах і добра прыціраюцца.



 Эластомерныя кольца павінна заканчвацца западліцо з краем матрыцы, каб можна было скарыстацца максімальнай устойлівасцю для матэрыялу. Падрэзы і прамежкі паміж сосочкамі зачыніце гіпсавым злепкам, воскам, флексістонам або коффердамам. Трымайце максімальную розніцу паміж апорамі. Для аптымальнай функцыі і абароны пласцін эластомерныя кольца, усталяваныя на матрыцах Dalbo®-Classic і Dalbo®-B, здымаць нельга.

Устаноўка матрыц у лабараторыі шляхам іх полімерызацыі


Падрэзы і прамежкі паміж сосочкамі зачыніце гіпсавым злепкам, воскам, флексістонам або коффердамам.

Устаноўка матрыц Dalbo®-PLUS basic у лабараторыі шляхам склейвання

Чырвоны дублюючы дапаможны элемент G (кат. № 072 626) з камплекты вырабы перавышае памеры матрыцы, дзякуючы чаму пасля адліўкі каркаса ствараецца ідэальны клеевы зазор. Зрабіўшы першасную канструкцыю, устанавіце дублюючы дапаможны элемент G на шаравы анкер, перакрыйце падрэзы і прадубліруйце мадэль (сілікон). Пасля адліўкі і прапрацоўкі ачысціце ўнутраную паверхню ўтрымальнага корпуса. Знешняя паверхня матрыцы Dalbo®-PLUS basic, а таксама мадэль адліванага корпуса неабходна падвергнуць пескаструменнай апрацоўцы Al_2O_3 . Прытрыце матрыцы паралельна адзін аднаму на патрыцах і ўляпіце ў каркас. Выкарыстоўвайце толькі прыдатныя клеі.

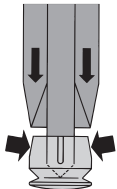
Устаноўка матрыцы ў рот пацыента

Спецыяльна для Dalbo®-PLUS і Dalbo®-Classic маюцца варыянты elliptic з узмоцненым утрыманнем матэрыялу. Стварыце дастатковую прастору ў целе пратэза перад устаноўкай. Зафіксуйце матрыцы elliptic у роце паралельна адзін аднаму і зачыніце падрэзы. Па магчымасці прасвідруйце зліўны комін праз корпус пратэза. Пры працы з гібрыднымі пратэзамі пераканайцеся ў тым, што каранёвы каўпачок ці абатмент разгружаны. Такім чынам пасля кладкі пратэза можна прадухіліць разгойданне.

 Сачыце за тым, каб матэрыял не заліваўся ў корпус матрыцы. Пры неабходнасці акуратна выдаліце палімер, не пашкоджваючы яго, каб не пагоршыць функцыю матрыцы.

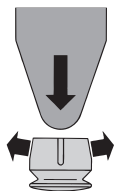
18.3 Актывацыя і дэактывацыя

18.3.1 Dalbo®-Classic, Dalbo®-B



Актывацыя:

Лёгкім націскам на спецыяльны актыватар (кат. № 070 197) раўнамерна сцісніце чатыры пласціны.



Дэактывацыя:

Лёгкім націскам на спецыяльны дэактыватар (кат. № 070199) раўнамерна развядзіце пласціны, ня выламваючы матрыцу з матэрыялу.

18.3.2 Dalbo®-PLUS

Dalbo®-PLUS мае тры ўтрымальныя ўстаўкі: пласціністая ўтрымальная ўстаўка E (кат. № 055643), пласціністая ўтрымальная ўстаўка Tuning soft E (кат. № 0500068) і пласціністая ўтрымальная ўстаўка Tuning E (кат. № 055643).

Для новых работ выкарыстоўваецца пласціністая ўтрымальная ўстаўка E (кат. № 055643).

Наш дыяметр 2,25 мм шарыкавага анкера зарэкамендаваў сябе на рынку як стандарт для большасці сістэм. Вопыт і даследаванні са староннімі прадуктамі паказваюць, што найменшыя адрозненні, такія як выбар матэрыялу, геаметрыі або поля допуску можа паменшыць дыяпазон трэння пласціністай ўтрымальной ўстаўкі Dalbo®-PLUS. Для павелічэння дыяпазону і для дадатковай апрацоўкі зношаных шарыкавых галовак патрыц маецца дзве дадатковыя пласціністыя ўтрымальныя ўстаўкі. Розныя выемкі на пласцінах дазваляюць іх лёгка адрозніць ад "звычайнай" ўтрымальной ўстаўкі.

Стандартная пласціністая ўтрымальная ўстаўка (без выемак) **звычайнае трэнне**

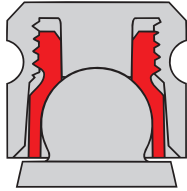
Пласціністая ўтрымальная ўстаўка **Tuning soft** (адна выемка) **моцнае трэнне**

Пласціністая ўтрымальная ўстаўка **Tuning** (дзве выемкі) **экстрэмацнае трэнне**

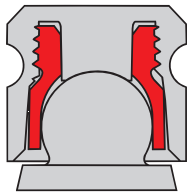


Для актывацыі, выключэння і зняцця пласціністай ўтрымальнай устаўкі спатрэбіцца адвёртка/актыватар (кат. № 072 609). Інструмент з чатырма кулачкамі ўстаўляецца ва пласціністую ўтрымальную устаўку ў патрэбным становішчы да ўпора.

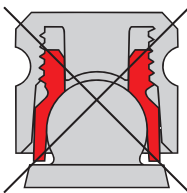
Сіла ўтрымання наладжваецца кручэннем, пры кручэнні па гадзінная стрэлцы сіла ўтрымання павялічваецца, супраць гадзіннай стрэлкі - памяншаецца.



Асноўная ўстаноўка ў стане дастаўкі складае прыблізна 200 г, што таксама ўяўляе сабой мінімальную ўтрымліваючую сілу, якую трэба ўсталяваць (пласціністая ўтрымальная устаўка знаходзіцца ўпоравень з ніжнім краем корпуса).



Сіла ўтрымання наладжваецца кручэннем, пры кручэнні па гадзінная стрэлцы сіла ўтрымання павялічваецца, супраць гадзіннай стрэлкі - памяншаецца. Максімальная сіла ўтрымання складае прыблізна 1200 г (пласціністая ўтрымальная устаўка больш не можа быць укручана).



Пласціністая ўтрымальная устаўка не павінна выступаць з корпуса, інакш яна можа адчапіцца ад корпуса.

Пасля выкарыстання памыіце інструменты ў вадзе і дзейнічайце згодна з пунктам 16 (Апрацоўка).

18.4 Дагляд

Утрымальныя элементы падчас пратэзавання падвяргаюцца вельмі вялікім нагрузкам у роце ва ўмовах, якія пастаянна змяняюцца, і таму больш ці менш падвяргаюцца зносу. Знос сустракаецца паўсюдна ў паўсядзённым жыцці, і пазбегнуць яго нельга, магчыма толькі паменшыць. Сіла зносу залежыць ад комплекснай сістэмы. Нашы намаганні заключаюцца ў выкарыстанні матэрыялаў, максімальна аптымальна скаардынаваных, каб можна было звесці знос да абсалютнага мінімуму. Правільнае прыляганне зубных пратэзаў да слізистой абалонкі неабходна правяраць не радзей аднаго разу ў год; пры неабходнасці яго неабходна падладжваць, каб прадухіліць разгойдванне (перагрузку). Мы рэкамендуем першапачаткова правяраць пратэз кожныя тры месяцы і пры неабходнасці замяняць ўтрымальныя устаўкі.

18.4.1 Змены, перабудовы

Перш чым здымаць адбітак, пажадана зняць з пратэза арыгінальную матрыцу.

Dalbo®-Classic / Dalbo®-B

Асцярожна выміце старую матрыцу з пратэза.

Dalbo®-PLUS

1. Зніміце пласціністую ўтрымальную устаўку
2. Укруціце гартавальны кіёк (кат. № 072 639) у корпус матрыцы
3. Награвайце супрацьлеглы канец над полымем гарэлкі Бунзена, пакуль матэрыял вакол матрыцы не размягчыцца.
4. З дапамогай абцугоў выцягніце гартавальны кіёк разам з матрыцай з пратэза.
5. Перш чым рабіць адбітак, усталюйце старую ці новую матрыцу Dalbo® на патрыцу, на абатмент. Каб вырабіць майстар-мадэль, устанавіце аналагавую/трансферную вось у матрыцу Dalbo®.

Калі корпус матрыцы Dalbo®-PLUS прылеплены, тэмпература, неабходная для разбурэння сілы ўтрымання, будзе ў шмат разоў больш!

18.4.2 Зняцце адбітка

Заўсёды выкарыстоўвайце для гэтага арыгінальную матрыцу Dalbo®.

Усталюйце матрыцу Dalbo® на патрыцу Dalbo® або на абатмент Dalbo®.

Перад тым, як зрабіць адбітак, перакрыйце прастору паміж матрыцай і патрыцай/абатментам з дапамогай невялікай колькасці мякага воску. Звярніце ўвагу на дакладнае прылеганне, паралельнасць напрамку ўвядзення і правільнае выраўноўванне па аклюзійнай плоскасці матрыцы. Вырабіце функцыянальны злепак. Выкарыстоўвайце цвёрды сілікон для атрымання злепкаў. Праверце, ці поўнаасцю размеркаваўся матэрыял вакол матрыцы і ці не трапіў матэрыял для атрымання злепкаў на матрыцу, у адваротным выпадку пачысціце матрыцу і патрыцу і паўтарыце працэдуру атрымання злепка.

18.4.3 Выраб мадэлі

Для вырабу мадэлі ў выпадку ўстаноўкі імплантата выкарыстоўваецца аналагава імплантат (кат. № 0700 0312), пры ўсталёўцы карэнных штэфтоў выкарыстоўваецца трансферная вось (кат. № 070157), якая ўстаўляецца ў матрыцу і добра фіксуецца ў ёй. Затым вырабіце майстар-мадэль.

18.4.4 Недастатковае ўтрыманне пратэза – што рабіць:

1. Зніміце і праверце пратэз і праверце, якая анкерная сістэма выкарыстоўвалася.
2. Праверце ў пратэзе, ці не пашкоджана матрыца або яе часткі, пры неабходнасці замяніце і адрэгулюйце ўтрыманне пратэза.
3. Праверце, ці правільна размешчана устаноўленая матрыца на патрыцы. Калі гэта не так, сіла ўтрымання паменьшыцца, а знос будзе вельмі высокі. Абавязкова ўсталюйце матрыцу нанова. Правільнасць усталёўкі матрыцы можна праверыць з дапамогай вадкага сілікону.
4. Праверце ў роце, ці няма прыкмет зносу на шарыкавай матрыцы, што можа быць прычынай недастатковай фіксацыі. Калі так, выкарыстоўвайце набор калібраў Dalbo®-PLUS, каб праверыць ступень зносу ў роце пацыента. Калі выкарыстоўваўся набор Dalbo®-PLUS, шляхам замены пласціністай утрымальнай устаўкі ў корпусе, даступнай з 3 рознымі ўзроўнямі сілы, можна лёгка і проста зноўку адрэгуляваць ўтрыманне пратэза. Калі выкарыстоўвалася іншая сістэма з шарыкавымі анкерамі, у выпадку зносу шаравых патрыц мы рэкамендуем перайсці на Dalbo®-PLUS.

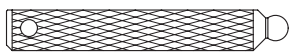
18.4.5 Набор калібраў Dalbo®-PLUS

Пры дапамозе набору калібраў Dalbo®-PLUS ў роце можна праверыць, ці мае шаравая патрыца сляды зносу.



Набор калібраў (кат. № 0700 0026).

Камплект пастаўкі: калібр патрыцы (кат. № 0700 0027), калібр матрыцы (кат. № 0700 0024), пласціністая ўтрымальная устаўка (кат. № 055 643) пласціністая ўтрымальная устаўка Tuning soft (кат. № 0500 0068), пласціністая ўтрымальная устаўка Tuning (кат. № 055 687), адвэртка/актыватар (кат. № 072 609).



Калібр патрыцы (кат. № 0700 0027).

Дазваляе праверыць зададзеную сілу ўтрымання ў пратэзе за межамі рота. Намінальны памер дыяметра шара калібра патрыцы складае 2245 мм і адпавядае сістэмам, якія найбольш часта выкарыстоўваюцца на рынку.



Калібр матрыцы (кат. № 0700 0024)

Пастаўка без усталяванай пласціністай ўтрымальнай устаўкі.

Выкарыстоўваецца для кантролю і вызначэння неабходнай сілы ўтрымання матрыцы Dalbo®-PLUS ў роце пацыента і для выбару ідэальнай пласціністай утрымальнай устаўкі.

Рэгуляванне сілы ўтрымання пры дапамозе набору калібраў

1. Укруціце пласціністую ўтрымальную устаўку (кат. № 055 643) пры дапамозе адвэрткі / актыватара (кат. № 072 609) ў калібры матрыцы (кат. № 0700 0024) да становішча 0 (управень з ніжнім краем корпуса).



Шматразовае ўкручванне і выкручванне пласціністай утрымальнай укладкі зніжае бяспеку ад расхістання само па сабе!

2. Пры дапамозе замацаванага ніткай калібра матрыцы праверце сілу ўтрымання ў роце і адрэгулюйце яе, паступова павялічваючы сілу ўтрымання на ¼ абароту. Налада выконваецца "па адчуваннях". Рэкамендуемая сіла ўтрымання складае ад 600 да 900 г, але можа вар'іравацца ў залежнасці ад колькасці выкарыстоўваных анкероў і сітуацыі пацыента.
3. Калі пры дапамозе пласціністай утрымальнай устаўкі не ўдаецца дамагчыся дастатковага ўтрымання, у калібр матрыцы ўкручваюцца пласціністая ўтрымальная устаўка Tuning soft (кат. № 0500 0068), затым пласціністая ўтрымальная устаўка Tuning (кат. № 055 687) і працэс паўтараецца.
4. Пасля дасягнення патрэбнай сілы ўтрымання зафіксуйце колькасць абаротаў. Выкруціце пласціністую ўтрымальную устаўку і адрэгулюйце наноў у арыгінальным корпусе з аналагічным лікам абаротаў.
5. Запішыце выкарыстаны тып пласціністай утрымальнай устаўкі і нумар партыі ў картцы пацыента.

19 Матэрыялы

S = Syntax; TiAl6V4 ELI (Grade5)

T = чысты тытан (чысціня 4); Ti > 98,9375 %

E = Elitor®; Au 68,60 %, Pt 2,45 %, Pd 3,95 %, Ag 11,85 %, Cu 10,60 %, Ir 0,05 %, Zn 2,50 %. T_s – T_L 880 – 940 °C

V = Valor; Pt 89,0 %, Au 10,0 %, Ir 1,0 %. T_s – T_L 1660 – 1710 °C

K = Korak; Палімер, які выгарае без рэшткаў, для тэхналогіі ліцця.

G = Galak; матэрыял, ўстойлівы да ўздзеяння ротавага асяроддзя

X = сталь.

Больш падрабязную інфармацыю пра матэрыялы і іх размеркаванне можна знайсці ў спецыфікацыях матэрыялаў, каталогу і спісе прадуктаў, адзначаных у пункце 29 табліцы 1. Глядзіце вэб-сайт www.cmsa.ch/docs або ў стаматалагічнай дакументацыі ад Cendres+Métaux SA (бясплатна можна атрымаць ва ўсіх філіялах, офісах і агенцтвах Cendres+Métaux SA).

20 Указанні па захоўванні



Прадукт неабходна захоўваць у сухім месцы ў арыгінальнай упакоўцы, калі на упакоўцы не пазначана іншае, пры пакаёвай тэмпературы і без прамых сонечных прамянёў. Няправільнае захоўванне можа адмоўна паўплываць на ўласцівасці прадукцыі і прывесці да адмовы пры абслугоўванні.

21 Інфармацыя пра пацыента

21.1 Абыходжанне / догляд

Не пазней за дзень, калі ўсталёўваюцца пратэзы, пацыент павінен быць праінфармаваны пра тое, што для падтрымання здароўя ўсёй жавальнай сістэмы і функцыянальнасці пратэзаў неабходны рэгулярны наступны догляд. Пераканайцеся, што пацыенты матывуюцца і навуваюцца ў адпаведнасці з іх уласнымі здольнасцямі, такімі як спрыт і зрок, якія тычацца маніпуляцыі з зубамі і пратэзамі.

Фіксаваныя і здымныя пратэзы падвяргаюцца вельмі вялікім нагрузкам у роце ва ўмовах, якія пастаянна змяняюцца, і, такім чынам, больш ці менш падвяргаюцца зносу. Знос сустракаецца паўсюдна ў паўсядзённым жыцці, і пазбегнуць яго нельга, магчыма толькі паменшыць. Сіла зносу залежыць ад комплекснай сістэмы.

Нашы намаганні заключаюцца ў выкарыстанні матэрыялаў, максімальна аптымальна скаардынаваных, каб можна было звесці знос да абсалютнага мінімуму. Правільнасць пасадкі зубнога пратэза неабходна правяраць не радзей за адзін раз у год; пры неабходнасці яго трэба падкладваць, каб прадухіліць разгойданне (перагрузку). Мы рэкамендуем першапачаткова правяраць пратэзы кожныя тры месяцы і замяняць дапаможныя дэталі, такія як утрымальныя ўстаўкі.

21.2 Устаноўка і зняцце пратэзаў

Сачыце за тым, каб зубны пратэз ня перакосваўся, так як перакос можа прывесці да пашкоджанняў. Ніколі не ўстаўляйце пратэзы, сціскаючы зубы. Гэта можа прывесці да пашкоджання або нават да паломкі злучальнага элемента. Дадатковую інфармацыю па абыходжанню і догляду за зубнымі пратэзамі вы можаце знайсці ў інфармацыйнай брашуры для пацыента на сайце www.cmsa.ch/docs.

Устаноўка

Вазьміцеся за пратэз вялікім і ўказальным пальцамі і пакладзіце іх назад у рот на анкерныя элементы. Знайдзіце ці намацайце зручнае месца ўводу і насадзіце зубны пратэз на анкерныя элементы мяккім і раўнамерным націскам. Асцярожна зачыніце сквіцы і праверце, ці знаходзіцца зубны пратэз у правільным канчатковым становішчы.

Зняцце

Вазьміцеся за пратэз вялікім і ўказальным пальцамі, павольна, асцярожна і раўнамерна выцягніце яго з анкерных элементаў і выміце з рота.

21.3 Чыстка і догляд

Мы рэкамендуем чысціць зубы і пратэзы пасля кожнага прыёму ежы. Да чыстцы зубнога пратэза таксама датычыцца чыстка злучальнага элемента. Для максімальна ашчаднай чысткі мы рэкамендуем чысціць злучальны элемент няжорсткай шчоткай пад праточнай вадой. Для максімальна інтэнсіўнай чысткі зубны пратэз варта чысціць у ультрагукавой прыладзе з выкарыстаннем прыдатнай мыйнай прысадкі. Высокадакладныя злучальныя элементы зубной пастай чысціць нельга. Гэта можа прывесці да пашкоджанняў. Будзьце ўважлівыя і не выкарыстоўвайце непадыходныя сродкі або таблеткі для ачысткі. Гэта таксама можа пашкодзіць высакаякасны злучальны элемент або парушыць яго працу. Злучальныя часткі на астатніх зубах або імплантатах можна чысціць толькі вадой, мяккай зубной шчоткай і міжзубнай шчоткай. Не выкарыстоўвайце зубную пасту, каб пазбегнуць пашкоджанняў.

Для атрымання даведачнай і дадатковай інфармацыі звяртайцеся да свайго прадстаўніка Cendres+Métaux SA.

22 Інфармацыя для заказу

Больш падрабязную інфармацыю пра каталожныя нумары, колькасць прадуктаў і іх размеркаванне можна знайсці ў спісе прадуктаў у пункце 29 табліцы 1, у канкрэтным каталозе прадукцыі, на упакоўцы, а таксама для асобных тавараў непасрэдна на прадукце. Дадатковую інфармацыю можна знайсці на вэб-сайце www.cmsa.ch/docs або ў стаматалагічнай дакументацыі ад Cendres+Métaux SA (бясплатна можна атрымаць ва ўсіх філіялах, офісах і агенцтвах Cendres+Métaux SA).

Для атрымання даведачнай і дадатковай інфармацыі звяртайцеся да свайго прадстаўніка Cendres+Métaux SA.

23 Даступнасць

Некаторыя прадукты, апісанія і пералічаныя ў гэтым дакуменце, могуць быць даступныя не ва ўсіх краінах.

24 Прасочвальнасць нумара партыі

Нумары партый усіх выкарыстаных частак павінны быць задакументаваны для забеспячэння прасочвання. Калі для прадуктаў, апісаных у дадзенай вобласці прымянення інструкцый па вытворчасці зубных пратэзаў, выкарыстоўваюцца розныя нумары партый, для забеспячэння прасочвання неабходна адзначыць усе нумары партый.

25 Рэкламацыя

Пра кожны інцыдэнт, які адбыўся ў сувязі з прадуктам, неабходна неадкладна паведамляць у Cendres+Métaux SA ва ўсіх філіялах, офісах і агенцтвах Cendres+Métaux SA, а ў сур'ёзных выпадках - у кампетэнтны орган, у якім знаходзіцца карыстальнік.

26 Бяспечнае ўтылізацыя

Прадукт неабходна ўтылізаваць у адпаведнасці з мясцовымі нормамі і правіламі аховы навакольнага асяроддзя, пры гэтым неабходна ўлічваць адпаведную ступень забруджвання. Cendres+Métaux LUX SA з задавальненнем прымае адходы каштоўных металаў. Для атрымання даведачнай і дадатковай інфармацыі звяртайцеся да свайго прадстаўніка Cendres+Métaux SA.

27 Правы на гандлёвыя маркі

Зарэгістраванымі гандлёвымі маркамі Cendres+Métaux Holding SA, Biel / Bienne, Швейцарыя з'яўляюцца:

Dalbo® / Elitor®

Калі спецыяльна не пазначана, усе прадукты, пазначаныя знакам «®», не з'яўляюцца зарэгістраванымі гандлёвымі маркамі Cendres+Métaux Holding SA, а з'яўляюцца зарэгістраванымі гандлёвымі маркамі адпаведнага вытворцы.

28 Адмова ад адказнасці

Вытворца адмаўляецца ад адказнасці за шкоду, нанесеную ў выніку невыканання патрабаванняў з гэтай інструкцыі. Гэты прадукт з'яўляецца часткай агульнай канцэпцыі і можа выкарыстоўвацца або спалучацца толькі з адпаведнымі арыгінальнымі кампанентамі і інструментамі. У адваротным выпадку вытворца адмаўляецца ад адказнасці. Пры падачы рэкламацыі абавязкова паведамляйце нумар партыі.

Выкарыстанне прадуктаў трэціх бакоў, якія не прадаюцца праз Cendres+Métaux SA у сувязі з прадуктамі, пералічанымі ў табліцы 1, анулюе любыя гарантыі або іншыя відавочныя або негалосныя абавязанні Cendres+Métaux SA.

Карыстальнік прадукцыі Cendres+Métaux SA нясе адказнасць за вызначэнне таго, ці падыходзіць той ці іншы прадукт канкрэтнаму пацыенту і сітуацыі.

Cendres+Métaux SA адмаўляецца ад любой адказнасці, відавочнай або няяўнай, і не нясе адказнасці за прамую, ускосную, крымінальную ці іншую шкоду, якая можа ўзнікнуць ці звязана з памылкамі ў прафесійным меркаванні або на практыцы пры выкарыстанні або ўстаноўцы прадукцыі Cendres+Métaux SA.

Карыстальнік таксама абавязаны пастаянна вывучаць апошнія распрацоўкі прадукцыі Cendres+Métaux SA, названай у табліцы 1, і разбірацца ў іх ужыванні.

Звярніце ўвагу: апісанні ў гэтым дакуменце недастаткова для непасрэднага выкарыстання прадуктаў Cendres+Métaux SA. Заўсёды патрабуецца спецыяліст з вопытам работы і прафесійнымі ведамі ў галіне стаматалогіі, стаматалагічных тэхналогій і з веданнем інструкцый па абыходжанні з прадуктамі, пералічанымі ў табліцы 1.

29 Спіс прадукцыі Табліца 1

Кат. №	Назва прадукту	Матэрыял	Аднаразовае выкарыстанне	Шматразовае выкарыстанне	Базы ідэнтыфікатар UDI-DI
Гл. табліцу 2	Абатмент Dalbo®	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Так	Не	n/a
05002599	Утрымальны элемент Dalbo® CAD/CAM	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Так	Не	764016651000050DW
07000312	Аналаг абатмента Dalbo®	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Так	Не	764016651000034DY
07000266	Інструмент для ўкручвання абатмента Dalbo®	Сталь	Не	Так	764016651000022DR
07000269	Трашчотка разам з адаптарам	Сталь	Не	Так	n/a
07000268	Адаптар для трашчоткі	Сталь	Не	Так	n/a
07000336	Адаптар для спецыяльнага інструменту	Сталь	Не	Так	n/a
055750	Dalbo®-PLUS TEV basic	Ti / Elitor® / Valor	Так	Не	764016651000050DW
055889	Dalbo®-PLUS TEV elliptic	Ti / Elitor® / Valor	Так	Не	764016651000050DW
055752	Матрыца Dalbo®-PLUS TE basic	Ti / Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
055890	Матрыца Dalbo®-PLUS TE elliptic	Ti / Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
055643	Пласціністая ўтрымальная ўстаўка Dalbo®-PLUS E	Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
05000214	Матрыца Dalbo®-PLUS Tuning soft TE basic	Ti / Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
05000215	Матрыца Dalbo®-PLUS Tuning soft TE elliptic	Ti / Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
05000068	Пласціністая ўтрымальная ўстаўка Dalbo®-PLUS Tuning soft E	Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
055771	Матрыца Dalbo®-PLUS Tuning TE basic	Ti / Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
055891	Матрыца Dalbo®-PLUS Tuning TE elliptic	Ti / Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
055687	Пласціністая ўтрымальная ўстаўка Dalbo®-PLUS Tuning E	Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
050394	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z Распорная шайба Z	Волава	Так	Не	764016651000028E5
055647	Патрыца Dalbo®-PLUS /-Classic V	Valor	Так	Не	764016651000050DW
055921	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B лазерная патрыца E	Elitor®	Так	Не	764016651000050DW
055760	Dalbo®-PLUS корпус матрыцы T basic	Ti	Так	Не	764016651000053E4
055886	Dalbo®-PLUS корпус матрыцы T elliptic	Ti	Так	Не	764016651000053E4
072626	Dalbo®-PLUS дублявальны дапаможны элемент / запаўняльнік G	Galak	Так	Не	764016651000006DT
070157	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z / Profix трансферная вось	Сталь	Так	Не	764016651000032DU
072637	Набор адмысловых паралеламетраў Dalbo®-PLUS /Dalbo®-Classic	Сталь	Не	Так	764016651000018E2
072609	Адвэртка / актыватар Dalbo®-PLUS	Сталь	Не	Так	764016651000002DK
072639	Гартавальны кіёк Dalbo®-PLUS	Сталь	Не	Так	764016651000010DJ
07000026	Набор калібраў Dalbo®-PLUS	Сталь / Elitor®	Не	Так	764016651000012DN
07000027	Калібр патрыцы Dalbo®-PLUS	Сталь	Не	Так	764016651000011DL
07000024	Калібр матрыцы Dalbo®-PLUS	Сталь	Не	Так	764016651000011DL
070222	Пінцэт KE	Сталь	Не	Так	764016651000035E2
055689	Dalbo®-Classic EV basic	Elitor® / Valor	Так	Не	764016651000050DW
055701	Dalbo®-Classic EK basic	Elitor® / Korak	Так	Не	764016651000050DW
055892	Dalbo®-Classic EV elliptic	Elitor® / Valor	Так	Не	764016651000050DW
055893	Dalbo®-Classic EK elliptic	Elitor® / Korak	Так	Не	764016651000050DW
055698	Матрыца Dalbo®-Classic E basic	Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
055887	Матрыца Dalbo®-Classic E elliptic	Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
055688	Эластамернае кольца Dalbo®-Classic	Эластамер	Так	Не	764016651000053E4
055330	Патрыца Dalbo®-Classic / Dalbo®-B K	Korak	Так	Не	764016651000050DW
072625	Запаўняльнік Dalbo®-Classic G	Galak	Так	Не	764016651000026DZ
070205	Dalbo® / Вагг штамп цыліндрычнага анкера, для мантажу эластамернага кольца	Сталь	Не	Так	764016651000016DW
070197	Актыватар Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix	Сталь	Не	Так	764016651000003DM
070199	Дэактыватар Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix	Сталь	Не	Так	764016651000003DM



Кат. №	Назва прадукту	Матэрыял	Аднаразовае выкарыстанне	Шматразовая выкарыстанне	Базавы ідэнтыф- ікатар UDI-DI
050427	Dalbo®-B EE	Elitor®	Так	Не	764016651000050DW
055331	Dalbo®-B EK	Elitor® / Korak	Так	Не	764016651000053E4
051511	Матрыца Dalbo®-B E	Elitor®	Так	Не	764016651000053E4
051005	Эластамернае кольца Dalbo®-B	Эластамер	Так	Не	764016651000053E4
050423	Патрыца Dalbo®-B E	Elitor®	Так	Не	764016651000050DW
070440	Запаўняльнік Dalbo®-B G	Galak	Так	Не	764016651000026DZ
070131	Набор паралеламетраў Dalbo®-Z / Dalbo®-B / Prefix / Pro-Snap	Сталь	Не	Так	764016651000018E2

Табліца 2


















Імплантацый- ная сістэма	Кат. №	Назва прадукту	Платформа	Момант кручэн- ня (рэкаменда- цыя)	Базавы ідэнтыф- ікатар UDI-DI
Straumann®	05002446	Абатмент Dalbo®	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002447	Абатмент Dalbo®	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002448	Абатмент Dalbo®	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002456	Абатмент Dalbo®	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002457	Абатмент Dalbo®	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002458	Абатмент Dalbo®	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002476	Абатмент Dalbo®	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002477	Абатмент Dalbo®	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002478	Абатмент Dalbo®	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	764016651000046E7
Astra Tech	05002706	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002707	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002708	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002716	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002717	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002718	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002726	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002727	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002728	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002736	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002737	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002738	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002746	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002747	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	764016651000046E7
05002748	Абатмент Dalbo®	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	764016651000046E7	
Dentsply	05002756	Абатмент Dalbo®	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002757	Абатмент Dalbo®	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	764016651000046E7
	05002758	Абатмент Dalbo®	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	764016651000046E7
Nobel Biocare	05002486	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002487	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002488	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002496	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002497	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002498	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002506	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002507	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002508	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002516	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002517	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002518	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002526	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002527	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	764016651000046E7
	05002528	Абатмент Dalbo®	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	764016651000046E7

Імплантацый-ная сістэма	Кат. №	Назва прадукту	Платформа	Момант кручэння (рэкамендацыя)	Базавы ідэнтыфікатар UDI-DI
Osstem®	05002796	Абатмент Dalbo®	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002797	Абатмент Dalbo®	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002798	Абатмент Dalbo®	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002906	Абатмент Dalbo®	Osstem® TS Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002907	Абатмент Dalbo®	Osstem® TS Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002908	Абатмент Dalbo®	Osstem® TS Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002916	Абатмент Dalbo®	Osstem® TS Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002917	Абатмент Dalbo®	Osstem® TS Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002918	Абатмент Dalbo®	Osstem® TS Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002926	Абатмент Dalbo®	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002927	Абатмент Dalbo®	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002928	Абатмент Dalbo®	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	Camlog®	05002766	Абатмент Dalbo®	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm
05002767		Абатмент Dalbo®	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	764016651000046E7
05002768		Абатмент Dalbo®	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
05002776		Абатмент Dalbo®	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	764016651000046E7
05002777		Абатмент Dalbo®	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	764016651000046E7
05002778		Абатмент Dalbo®	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
05002786		Абатмент Dalbo®	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
05002787		Абатмент Dalbo®	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
05002788		Абатмент Dalbo®	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
Zimmer	05002946	Абатмент Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002947	Абатмент Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002948	Абатмент Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002936	Абатмент Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002937	Абатмент Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002938	Абатмент Dalbo®	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
MiS® (wide platform)	05002946	Абатмент Dalbo®	MiS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002947	Абатмент Dalbo®	MiS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002948	Абатмент Dalbo®	MiS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002936	Абатмент Dalbo®	MiS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002937	Абатмент Dalbo®	MiS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002938	Абатмент Dalbo®	MiS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
BioHorizons®	05002946	Абатмент Dalbo®	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002947	Абатмент Dalbo®	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002948	Абатмент Dalbo®	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002936	Абатмент Dalbo®	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002937	Абатмент Dalbo®	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002938	Абатмент Dalbo®	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
Sweden+Martina	05002956	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002957	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002958	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002966	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002967	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002968	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002976	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002977	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002978	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002986	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002987	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	764016651000046E7
	05002988	Абатмент Dalbo®	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	764016651000046E7

30 Сімвалы

-  Важная інфармацыя для спецыялістаў
-  Сімвал, які папярэджвае аб неабходнасці праяўляць павышаную ўвагу

Абазначэння на ўпакоўцы / сімвалы

-  Дата вытворчасці
-  Вытворца
-  Нумар па каталогу
-  Код партыі
-  Колькасць
-  www.cmsa.ch/docs
Выконвайце ўказанні ў інструкцыі па эксплуатацыі, электронная версія якой даступная па паказаным адрасе.
- Rx only
Увага: паводле федэральнага закона ЗША дадзены выраб можа прадавацца толькі ўрачом ці па яго распараджэнню.
-  
0483
Прадукцыя Cendres+Métaux з маркіроўкай CE выконвае адпаведныя патрабаванні еўрапейскай дырэктывы.
-  Паўторнае выкарыстанне забаронена
-  Нестэрыльна
-  Трымаецца удалечыні ад сонечнага святла
-  Увага, выконвайце ўказанні ў суправаджальнай дакументацыі
-   Ідэнтыфікацыйны нумар выраба
-  Паўнамоцны прадстаўнік у Еўропе
-  Імпартёр у ЕС
-  Медыцынскі выраб